SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

MEMORIAL DU Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil. **№ 48.** SECONDE PARTIE.

Verschiedene Mittheilungen. PUBLICATIONS DIVERSES.

Donnerstag, 27. October 1870. **Jeudi, 27 octobre 1870.**

Bekanntmachung. — Notariat.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 16. October c. ist Herrn Johann Baptist Eduard Klein, auf sein Ansuchen ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Notar mit dem Amtswohnsitz zu Junglinster bewilligt worden.

Luxemburg den 21. October 1870.

Der General-Director der Justiz,
Vannerus.

Avis. — Notariat.

Par arrêté royal grand-ducal du 16 octobre courant, démission honorable a été accordée, sur sa demande, au sieur Jean-Baptiste-Edouard *Klein*, de ses fonctions de notaire à la résidence de Junglinster.

Luxembourg, le 21 octobre 1870.

Le Directeur-général de la justice,
VANNERUS.

Bekanntmachung. — Domänen.

Die Einregistrierungs- und Domänen-Verwaltung ist ermächtigt eine an der Straße von Luxemburg nach Thionville zwischen Alzingen und Frisingen jenseit des Marksteines 11 K. 5 gelegene, die äußere Böschung eines breiten Grabens zwischen Michel Gödert von Röser und der Straße bildende Domanial-Parcelle gemäß dem Gesetze vom 17. December 1853 zu verkaufen.

Luxemburg den 22. October 1870.

Der General-Director der Finanzen,
G. Ulveling.

Avis. — Domaines.

L'administration de l'enregistrement et des domaines est chargée de vendre, conformément à la loi du 17 décembre 1853, une parcelle domaniale, longeant la route de Luxembourg vers Thionville, entre Alzingen et Frisange, en deça de la borne 11 k. 5, et formant le talus extérieur d'un large fossé entre la route et Michel Gœdert de Rœser.

Luxembourg, le 22 octobre 1870.

Le Directeur-général des finances,
G. ULVELING.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Liste générale des personnes autorisées à exercer une branche quelconque de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache.

1° MÉDECINS.

Docteurs en médecine.

Bascharage.	Pinth, Charles-Joseph.
Berschbach.	Feltgen, Jean.
Bettembourg.	Meyers, Jean.
Capellen.	Gloner, Jean-Charles.
Clervaux.	Bertemes, Nicolas.
Diekirch.	Glesener, Jean-Pierre.
id.	Scholtus, Jean-Pierre.
id.	Valerius, Albert.
Echternach.	Reinhardt, Jean-Baptiste.
id.	Becker, Pierre.
id.	Lefort, Charles.
Eich.	Mayrisch, Jean-Math.-Edouard.
Esch-s.-l'Alz.	Metzler, Nicolas.
Ettelbruck.	Hoffmann, Auguste.
id.	Conzemius, Jean-Nicolas.
id.	Herr, Gustave.
Fœtz.	de Wacquant, Théodore.
Grevenmacher.	Knaff, Jean-Baptiste.
id.	Dietz, Jean-Baptiste.
id.	Clasen, Frédéric.
Hosingen.	Léonard, Antoine-Joseph.
Larochette.	Lehnertz, Jean-Pierre.
Luxembourg.	Elberling, Charles-Gustave.
id.	Wurth, Louis.
id.	Schmit, Pierre.
Luxembourg.	Reuter, Michel-Joseph.
id.	Aschmann, Jean-Fréd.-Edouard.
id.	Layen, Jean-Baptiste.
id.	Bivort, Jean-Baptiste-Albert.
id.	Niederkorn, Jean.
id.	Bourggraff, Michel.
id.	Fonck, Gustave.
id.	Koch, Paul.
id.	Herriges, Jean.
id.	Flesch, Auguste.
Mondorf.	Maréchal, Charles, autorisé à diriger l'établissement hydrothérapique.
Redange.	Schrœder, Jean-Henri.
Remich.	Hermes, Pierre.
Sæul.	Dillenbourg, Henri.
Vianden.	Steinhausen, Jacques, autorisé provisoirement à pratiquer dans le Grand-Duché.
Weiswampach.	Arens, Jean-Pierre.
Wiltz.	Seyler, Jean-Gilles.
id.	Neyen, Auguste-Claude.
id.	Heiderscheid, Eugène-Charles.
id.	Glæsener, Jean-Baptiste.
Wilwerwiltz.	Buffet, Adolphe.

2° CHIRURGIENS ET ACCOUCHEURS.

A. Docteurs en chirurgie.

Bascharage.	Pinth, Charles-Joseph.
Berschbach.	Feltgen, Jean.
Capellen.	Gloner, Jean-Charles.
Bettembourg.	Meyers, Jean.
Clervaux.	Bertemes, Nicolas.
Diekirch.	Glesener, Jean-Pierre.
id.	Scholtus, Jean-Pierre.
id.	Valerius, Albert.
Echternach.	Becker, Pierre.
id.	Reinhardt, Jean-Baptiste.
Eich.	Mayrisch, Jean-Math.-Edouard.
Ettelbruck.	Hoffmann, Auguste.
Fœtz.	de Wacquant, Théodore.
Grevenmacher.	Knaff, Jean-Batiste.
id.	Dietz, Jean Baptiste.
id.	Clasen, Frédéric.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Luxembourg.	Elberling, Charles-Gustave.	Redange.	Schrœder, Jean-Henri.
id	Wurth, Louis.	Remich.	Hermes, Pierre.
id.	Schmit, Pierre.	Vianden.	Steinhausen, Jacques, autorisé provisoirement à pratiquer dans le Grand-Duché.
id.	Aschmann, Jean-Fréd.-Edouard.		
id.	Layen, Jean-Baptiste.		
id.	Bivort, Jean-Baptiste-Albert.	Wiltz.	Seyler, Jean-Gilles.
id.	Niederkorn, Jean.	id.	Neyen, Auguste.
id.	Bourggraff, Michel.	id.	Heiderscheid, Eugène-Charles.
id.	Fonck, Gustave.	id.	Glæsener, Jean-Baptiste.
id.	Koch, Paul.	Wilwerwiltz.	Buffet, Adolphe.

B. Chirurgiens.

Grosbous.	Steis, Nicolas.	Mersch.	Olinger, Mathias.
Hosingen.	Léonard, Antoine-Joseph.	Redange.	Scheid, Paul.
Luxembourg.	Reuter, Michel-Joseph.	Remich.	Kieffer, Pierre.
id.	Friderici, Otto-Edouard-Jules.	Sæul.	Dillenbourg, Henri.

C. Docteurs en accouchement.

Berschbach.	Feltgen, Jean.	Luxembourg.	Schmit, Pierre.
Capellen.	Gloner, Jean-Charles.	id.	Aschmann, Jean-Fréd.-Edouard.
Diekirch.	Glesener, Jean-Pierre.	id.	Layen, Jean-Baptiste.
id.	Scholtus, Jean-Pierre.	id.	Bivort, Jean-Baptiste-Albert.
id.	Valerius, Albert.	id.	Niederkorn, Jean.
Echternach.	Becker, Pierre.	id.	Fonck, Gustave.
id.	Reinhardt, Jean-Baptiste.	id.	Bourggraff, Michel.
Eich.	Mayrisch, Jean-Math.-Edouard.	id.	Koch, Paul.
Ettelbruck.	Hoffmann, Auguste.	Redange.	Schrœder, Jean-Henri.
Grevenmacher.	Knaff, Jean-Baptiste.	Remich.	Hermes, Pierre.
id.	Dietz, Jean-Baptiste.	Wiltz.	Seyler, Jean-Gilles.
id.	Clasen, Frédéric.	id.	Neyen, Auguste.
Luxembourg.	Elberling, Charles-Gustave.	id.	Heiderscheid, Eugène-Charles.
id.	Wurth, Louis.	id.	Glesener, Jean-Baptiste.

D. Accoucheurs.

Fœtz.	de Wacquant, Théodore.	Remich.	Kieffer, Pierre.
Grosbous.	Steis, Nicolas.	Sæul.	Dillenbourg, Henri.
Hosingen.	Léonard, Antoine-Joseph.	Vianden.	Steinhausen, Jacques, autorisé provisoirement à pratiquer dans le Grand-Duché.
Luxembourg.	Reuter, Michel-Joseph.		
Mersch.	Olinger, Martin.		
Redange.	Scheid, Paul.		

E. Dentistes.

Metz.	Julien, Jean-Baptiste.
Namur.	Michel, M., autorisé provisoirement à pratiquer dans le Grand-Duché.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

F. Médecin-oculiste.

Luxembourg.	Zartmann, Ferdinand.

3° PHARMACIENS.

Bascharage.	Kuborn, Nicolas.	Luxembourg.	Rothermel, Nicolas.
Bettembourg.	Schrœll, Albert.	id.	Fischer, Frédéric (sans officine).
Clervaux.	Heck, Alphonse.	id.	Richard, J.-B.-Michel-Anatole.
Diekirch.	Nelles, Bernard-Auguste.	id.	Weckbecker, M.-N.-J.-C.
Echternach.	Namur, Jean-Pierre.	id.	Schommer-Fischer, Gustave.
id.	Namur, Jos.-Ch. (sans officine).	id.	Heldenstein, François.
id.	Brimmeyr, J.-P. (sans officine).	id.	Fischer, Jean-Pierre, fils.
id.	Namur, Joseph (sans officine).	id.	Liesch, Ferd. (sans officine).
id.	Brimmeyr, Rodolphe.	Mersch.	Wehenckel, Louis (sans officine).
Eich.	Meyer, Jean.	id.	Wehenckel, L.-F.
Esch-sur-l'Alz.	Krombach, père, proviseur de l'officine Rothermel v^e.	Redange.	Liez, Nicolas.
		Remich.	Schmit, Jos.-Nap.-A.
Ettelbruck.	Krombach, Henri.	Vianden.	Daleyden, Const. (sans officine).
Grevenmacher.	Joachim, Antoine.	id.	Conrath, Bernard.
Hosingen.	Mayrisch, Léopold.	Wiltz.	Travers, Henri (sans officine).
Larochette.	Krombach, Charles.	id.	Loutsch, Jean-Alphonse.
Luxembourg.	Fischer, M.-J.-Ch. (sans offic).	id.	Meisch, Nicolas.

4° VÉTÉRINAIRES.

Bettembourg.	Mackel, Nic., vét. de 2e classe.		Hivange.	Kurth, Jean, vét. de 1re classe.	
Diekirch.	Wolff, J.-N.-C., vét. de 1re classe.		Hosingen.	Peltier, Nicolas.	id.
id.	Bastendorff, Jos., de 2e classe.		Junglinster.	Huberty, J.-P.	id.
Echternach.	Knepper, Eugène, de 1re classe.		Luxembourg.	Wirtgen, Pierre.	id.
Esch-sur-l'Alz.	Bivort, Jean-Hyp.	id.	id.	Fischer, Eugène.	id.
Ettelbruck.	Krombach, Nicolas.	id.	id.	Siegen, Charles.	id.
Grevenmacher.	Faber, Charles.	id.	Mersch.	Hoffmann, Pierre.	id.
id.	Eichhorn, J.-F.-S.	id.	Redange.	Geymer, Pierre.	id.
id.	Bourg, Nicolas.	id.	Remich.	Neyen, J.-Auguste.	id.
Harlange.	Meurisse, J.-M., vét. de 2e classe.		Wiltz.	Buffet, Charles.	id.

5° SAGES-FEMMES.

Altwies.	Lehnen, Catherine, femme Kies.	Beckerich.	Krantz, Madelaine.
Arsdorf.	Cuvelier, Elise, femme Moris.	Berbourg.	Palgen, Catherine, f. Clasen.
Asselborn.	Mangers, Madelaine.	Berdorf.	Evert, Marguerite, f. Scharf.
Bascharage.	Beving, Catherine.	Bertrange.	Seyler, Cath., v^e Thimmesch.
Beaufort.	Pater, Elisabeth, v^e Patricius.	id.	Thimmesch, Susanne, f. Kemp.
id.	Flammang, Marie, f. Wolff.	id.	Thimmesch, Marg., f. Jeitz.
Bech-Kleinmach.	Michels, Mad., f. Hemmen.	Bettange.	Schmit, A.-M., f. Laux.
Beckerich.	Heintz, Elisabeth, f. Haas.	Bettborn.	Knaas, A.-M. v^e Colbach.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Muller, Agnès, f. Jæger.
Weber, Catherine.
Remesch, Marg., f. Degroos.
Hermes, A.-M., f. Majerus.
Hemes, Anne, f. Bintz.
D. Mercatoris, Elise, f. Gœdert.
Moris, Marie, f. Weber.
Ludes, Cathérine.
Schmit, A.-M., f. Bourscheid.
Kolbette, Marie, f. Braun.
Prommenschenkel, f. Hilbert.
Fritsch, Madeleine, f. Mandy.
Guelff, Marie, f. Cuvelier.
Nottinger, Elisabeth.
Mamer, A.-M., f. Thill.
Thill, Eve.
Fries, Marguerite.
E. Krecké, Marg., f. Ugen.
Clees, Régine, f. Brenner.
Berg, Th., f. Pfeiffenschneider.
Welter, Marie, f. Foos.
Wolff, Marie.
Wagener, E., f. Reichling.
Reif, Cath., f. Hengen.
le. Guber, Susanne.
Duren, Marg., f. Berwick.
Oberweis, Agnès, f. Seyler.
Prim, Marg., f. Petry.
Messembourg, Elise, f. Tandel.
Lété, Marie-A., v^e Zimmer.
Welschbillig, Cathérine.
Geschwindt, Th., f. Schmit.
Lang, Marie.
Scheuer, Marg., f. Gillen.
Bartholomé, C., f. Bartz.
Glodt, Madelaine, f. Hartz.
Scholler, Elisabeth, v^e Krier.
Reuter, Marie, f. Huberty.
Gaspard, Cath., f. Woltz.
Morheng, Marguerite.
e. Mercatoris, Catherine.
Wathelet, Joséph., v^e Schrœder.
Kayser, Cath., v^e Kremer.

Ettelbruck. Berscheid, Joséph., f. Klein.
id. Foos, Marguerite, f. Kremer.
id. Colling, Marie, f. Beffort.
Feulen. Tresch, Anne, f. Schlesser.
Fischbach (Mersch). Binsfeld, Marie, f. Hentges.
Flaxweiler. Heinen, Marg., f. Hilger.
Frisange. Nevens, Marg., f. Krier.
Garnich. Gœdert, Barbe, f. Schmit.
Grevenmacher. Dupont, Catherine, l'aînée.
id. Dupont, Catherine, la cadette.
id. Muller, Barbe, f. Klingenberg.
id. Rath, Marie.
Gostingen. Gardula, Elisabeth.
Grosbous. Krantz, Madelaine, f. Neuens.
Hagen. Flammang, Marg., f. Clement.
Harlange. Weitzel, M.-Catherine.
id. Arend, Barbe, f. Kayl.
Heiderscheid. Hollerich, Marguerite.
Helmdange. Schanen, Marie, f. Hensel.
Hemstal. Heinen, Cunégonde, f. Weis.
Hesperange. Buck, Joséphine.
id. Scheitler, Marie.
Hobscheid. Fox, Marie, f. Huberty.
Hollerich. Klotz, Catherine, f. Dany.
id. Lœwen, Anne, f. Scheck.
Hosingen. Thurmes, Marie, f. Weydert.
Junglinster. Mallinger, Marie, f. Schreiner.
id. Robert, Elisabeth.
Kayl. Seyler, Catherine, f. Hary,
id. Hary, Catherine.
Kautenbach. Hennericy, Anne-Marie.
Kehlen. Schrœder, A.-M., f. Besch.
Kœrich. Grasser, S., v^e Schmit.
Larochette. Kass, Marie, f. Gœdert.
id. Geimer, Joséphine.
Leudelange. Niederkorn, Marg., f. Grosch.
Lintgen. Unsen, Anne, f. Neuens.
Luxembourg. Joris, Marguerite, v^e Junck.
id. Namur, A.-M. v^e Traus.
id. Comes, M.-L., v^e Ruprecht.
id. Kolbach, Anne, f. Jentgen.
id. Hemmer, Marg., v^e Gaascht.
id. Muth, G., f. Nolté.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Luxembourg.	Munshausen, Marg., f. Gærtner.
id.	Munshausen, Marie, f. Théato.
id.	Beydeler, Anne, f. Disteldorff.
id.	Stephano, Marguerite. v^e Kohl.
id.	Lorang, Marguerite.
id.	Thill, Marie, f. Martin.
id.	Groos, Marie, f. Eiffes.
id.	Blaise, Anne, f. Dahmen.
Mamer.	Scheuer, Anne-Marie.
id.	Kirsch, Anne-Cath., f. Bauer.
Maulusmuhl.	Wilhelmus, Marie, f. Ennesch.
Medernach.	Hermes, Barbe, f. Reiff.
Mensdorf.	Konter, Elisabeth, f. Weber.
id.	Wampach, Elise, f. Pemmer.
Mersch.	Koster, Marie, f. Bour.
id.	Weydert, Cath., v^e Bosquet.
id.	Klein, Catherine, f. Schrœder.
Mertert.	Huber, Elisabeth.
Mertzig.	Speier, Elisabeth.
Mondercange.	Schœmberg, Marie, f. Jungers.
id.	Krier, Anne, f. Jungers.
Mullenbach.	Hastert, Marie, v^e Henckes.
Niederanven.	Lehnen, Thérèse.
Niederfeulen.	Tresch, Anne, f. Schlesser.
Niederwampach.	Hermann, Anne.
Nœrtrange.	Cuvelier, Elise, f. Steichen.
Nospelt.	Speyer, Elise.
Obermertzig.	Schummer, Madel., f. Trausch.
Oberwampach.	Tresch, Susanne, f. Steffen.
Perlé.	Schmitz, Marie, f. Wampach.
Pintsch.	Peters, Marguerite.
Rambrouch.	Canivet, Anne, f. Wengert.
Reckange-lez-Mersch.	Kass, Elise, f. Schrœder.
Redange.	Sontag, Susanne, f. Schanen.
Reimberg.	Mersch, Barbe, f. Peckels.
Remerschen.	Hembacker, Marie, f. Thommes.
id.	Benner, Marie, f. Decker.
Reckange.	Christnach, Marie, f. Jung.
Remich.	Wanderweckené, S., f. Blau.
id.	Krier, Jeannette.
Rœser.	Gindt, Susanne.
Rollingergrund.	Philippe, Anne, v^e Milius.
Rosport.	Asselborn, Catherine, f. Lardy.
Sæul.	Klein, Marie-Cath., f. Niesen.
id.	Medernach, Elise, v^e Mamer.
id.	Mamer, Marie, f. Nilles.
Sandweiler.	Leick, Marie-Catherine.
Schouweiler.	Feltgen, Marie.
Schrondweiler.	Probst, Anne, v^e Flammang.
Septfontaines.	Mamer, Madeleine, f. Ries.
Solœuvre.	Lehnen, Joséphine.
Steinfort.	Fonck, Marie, f. Wagener.
Steinsel.	Battin, A.-M., f. Mouzin.
id.	Peschong, Anne, f. Staudt.
Schweich.	Funck, Elisabeth.
Strassen.	Becker, Elisabeth, f. Fonck.
id.	Fonck, Elisabeth.
Trintange.	Ernster, Catherine, v^e Theckes.
Trois-Vierges.	Birckel, Catherine.
Tuntange.	Klein, Catherine, f. Dickes.
Uebersyren.	Lehnert, Marie.
Useldange.	Wald, Catherine, f. Steil.
Vianden.	Pfeiffenschneider, Marie, femme Trierweiler.
id.	Thurmes, Madel., f. Hermann.
Wahl.	Mœcher, Elise, f. Feyder.
Waldbredimus.	Emering, Marie, f. Scholler.
Walferdange.	Ewert, Catherine, f. Huss.
Wasserbillig.	Mesenbourg, Barbe.
Weiswampach.	Carrier, Catherine, f. Theisen.
Wellenstein.	Gales, Marie, f. Bingen.
Weiler-la-Tour.	Reding, Catherine, f. Miller.
Weiler-lez-Potscheid.	Schou, Marguerite, f. Ourth.
Wiltz.	Colling, Marie, v^e Poull.
id.	Poul, Catherine.
Wormeldange.	Missenack, Marie, f. Fischer.

Vu la présente liste pour être publiée par la voie du Mémorial, en conformité de l'art. 35 de l'ordonnance du 11 octobre 1841 sur l'organisation médiale.

Luxembourg, le 20 octobre 1870.

Le Directeur-général de la justice,
VANNERUS.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Beschluß, betreffend die Einlassung der Schweine zur Eichelmast in die Gemeindewaldungen.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Berichtes des Oberförsters en chef vom 10. October d. J.;

Beschließt:

Art. 1. — Die Verwaltungen der waldbesitzenden Gemeinden sind ermächtigt die Schweine zur Eichelmast in diejenigen Theile ihrer Waldungen eintreiben zu lassen, welche im Einverständnis mit den Oberförstern zu diesem Ende bezeichnet werden.

Art. 2. — Besagte Verwaltungen und die Oberförster werden sich über die Zahl der zur Weide zu schickenden Schweine, sowie über die Tage und Stunden, an welchen die Eichelmast stattfinden soll, verständigen.

Art. 3. — Die betreffenden Bestimmungen des allgemeinen Bedingungsheftes vom 25. April — 3. Mai 1850 sind zu beachten, besonders in Hinsicht auf die Quantität der von den betheiligten Einwohnern vor Einlassung der Schweine in die Waldungen zur Cultur einzusammelnden Eicheln und Bücheln.

Art. 4. — Gegenwärtiger Beschluß soll den betreffenden Behörden und Beamten durch das „Memorial", II. Theil, behufs Vollziehung zur Kenntnis gebracht werden.

Luxemburg den 26. October 1870.

Der General-Director des Innern,
N. Salentiny.

Arrêté autorisant l'introduction des porcs à la glandée dans les bois communaux.

Le Directeur-général de l'intérieur;

Vu le rapport du garde-général en chef des forêts, en date du 10 octobre courant;

Arrête:

Art. 1er. — Les administrations des communes, propriétaires de bois, sont autorisées à laisser introduire les porcs à la glandée, dans les parties de bois à désigner à cet effet par les gardes-généraux, de concert avec elles.

Art. 2. — Les mêmes administrations et les gardes-généraux détermineront, de commun accord, le nombre des porcs à mettre au pacage, ainsi que les jours et heures pendant lesquels l'exercice de la glandée est permis.

Art. 3. — Les dispositions afférentes du cahier des charges générales du 25 avril — 3 mai 1850 seront observées, notamment en ce qui touche la quantité de semences forestières à récolter et à fournir par les habitants intéressés avant l'admission des porcs à la glandée.

Art. 4. — Le présent arrêté sera porté à la connaissance des autorités et fonctionnaires que la chose concerne, par la voie du *Mémorial*, II. partie, pour recevoir son exécution.

Luxembourg, le 26 octobre 1870.

Le Directeur-général de l'intérieur,
N. Salentiny.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Auf Grund einer Verständigung unter sämmtlichen Regierungen des Deutschen Zollvereins wird bestimmt, daß in Betreff der Kontrole der Verwendung zollfrei einzulassender Melasse zur Branntweinbereitung in Zukunft die in der Anlage enthaltenen Bestimmungen statt der Vorschriften, welche in der Anlage A der zur Ausführung des Gesetzes, die Besteuerung des Zuckers betreffend, erlassenen Bekanntmachung vom 13. September 1869 (Mem. 1869, II, S. 349) aufgeführt sind, zur Anwendung gelangen sollen.

Luxemburg den 24. October 1870.

Der General-Director der Finanzen,
G. Ulveling.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Bestimmungen über die Kontrole, unter welcher Melasse zur Branntweinbereitung zollfrei zugelassen ist.

1. Wer Melasse zur Branntweinbereitung zollfrei einführen will, hat, unter Angabe der zu beziehenden Menge, bei der Zolldirektiv-Behörde die Ertheilung eines Erlaubnisscheines zu beantragen. Der Erlaubnisschein wird für die Dauer eines Kalenderjahres ausgestellt.

2. Die zollfreie Ablassung der zur Branntweinbereitung eingehenden Melasse erfolgt nach vorheriger Denaturirung Seitens des Abfertigungsamtes durch einen Zusatz von einem Prozent Englischer Schwefelsäure, welche mit der drei- bis vierfachen Menge von Wasser verdünnt worden ist.

Die zur Denaturirung erforderliche Schwefelsäure haben die Betheiligten zu liefern.

3. Die Abfertigung kann bei dem Grenzzollamte oder bei einem Amte im Innern stattfinden, wohin auf den Antrag der Betheiligten die Melasse im Ansageverfahren oder mit Begleitschein I abzulassen ist.

4. Der ertheilte Erlaubnisschein ist dem Abfertigungsamte vorzulegen. Dasselbe hat die abgefertigte Menge auf dem Erlaubnisschein zu vermerken.

5. Der Zollverwaltung bleibt vorbehalten, von der wirklichen Verwendung der Melasse zur Branntweinbereitung auch in anderer Weise, namentlich durch specielle Ueberwachung des Brennereibetriebes, Ueberzeugung zu nehmen und kann in solchen Fällen, in denen die Kontrole über die Verwendung in anderer Weise zuverlässig ausgeübt werden kann, von der Denaturirung der Melasse Abstand genommen werden.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Die nachstehenden aus Veranlassung des deutsch-französischen Krieges, vom Präsidium des Zollvereins für den Landverkehr mit Frankreich getroffenen Anordnungen sind auch für das Großherzogthum Luxemburg maßgebend:

1° An der Grenze des Zollvereins gegen die von deutschen Truppen besetzten Theile Frankreichs bleibt allein die Deutsche Zolllinie bestehen.

2° Alle im freien Verkehr des Zollvereins befindlichen Waaren werden über diese Grenze zollfrei nach Frankreich eingelassen.

3° Abfertigungen unter Zollcontrole stehender Waaren zur Ausfuhr nach Frankreich über die deutsch-französische Grenze finden nicht mehr statt.

4° Ebenso werden zur Ausfuhr über diese Grenze Gegenstände mit dem Anspruch auf Zoll- oder Steuervergütung nicht mehr abgefertigt.

5° Bezüglich des Waaren-Eingangs aus Frankreich bleiben die bestehenden Bestimmungen in Kraft.

Es wird bemerkt hierbei zu 3°

Daß die unter Zollcontrole stehenden Waaren, welche zur Ausfuhr nach Frankreich bestimmt sind, durch vorherige Verzollung in freien Verkehr gesetzt werden müssen, bevor die Ausfuhr über die Grenze gegen Frankreich stattfinden darf,

und zu 4°

Daß für Waaren, bei deren Ausfuhr Zoll- oder Steuervergütung gewährt wird, im Falle ihrer Ausfuhr über die eben genannte Grenze die Rückvergütung von Zoll oder Steuer nicht mehr statthaft ist.

Die Bestimmungen ad 3 und 4 werden mit dem 10. November laufenden Jahres in Kraft treten.

Luxemburg den 26. Oktober 1870.

Der General-Director der Finanzen,
G. Ulveling.

Luxemburg. — Druck von B. Bück.